

**Anregung – Beschwerde – Lob – Dank – Anfrage  
Suggerimento – Reclamo – Elogio – Ringraziamento – Richiesta**

Datum/Data

Name/Cognome

Vorname/Nome

Adresse/Indirizzo

Telefon/Telefono

E-Mail

**Beschreibung/Descrizione:**

**Aufklärung im Sinne des Kodex zum Schutz der personenbezogenen Daten (Legislativdekret 30. Juni 2003, n. 196)**

Inhaber der Daten ist der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen. Die angegebenen Daten werden vom Sanitätsbetrieb auch in elektronischer Form verarbeitet für die Anwendung des Legislativdekretes 30. Juni 2003, n. 196, Art. 73, Absatz 2, Buchstabe g). Der/die Verantwortliche der Verarbeitung der Daten ist der Direktor/die Direktorin des Amtes für Kommunikation, Bürgeranliegen und allgemeine Angelegenheiten. Die Angabe der Daten ist verpflichtend damit die weitere administrative Bearbeitung, wie beantragt, durchgeführt werden kann. Die Verweigerung der Angabe der gefragten Daten verhindert die weitere Behandlung des Anliegens. Der Antragsteller/die Antragstellerin, im Sinne der Artikel 7 und folgende des Legislativdekretes 30. Juni 2003, n. 196, erhält auf Anfrage den Zugang, die Extraktion und Information zu den eigenen Daten. Er/sie kann außerdem beantragen, sofern dies vom Gesetz vorgesehen ist, dass die personenbezogenen Daten aktualisiert, gelöscht, anonymisiert und gesperrt werden.

**Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196)**

Titolare dei dati è l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Azienda Sanitaria anche in forma elettronica, per l'applicazione decreto legislativo n. 196/2003 (art. 73, comma 2, lett. g). Responsabile del trattamento è il direttore/la direttrice dell'Ufficio Comunicazione, Relazioni con il Pubblico e Affari generali. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. Il rifiuto di fornire i dati richiesti non consente di dar corso alla gestione della sua richiesta. Il/la richiedente, ai sensi degli art. 7 e seguenti del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi ed inoltre potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

-----  
Unterschrift/Firma

.....  
**Amt für Kommunikation und Bürgeranliegen**

geschäfts. Amtsdirektor: Dr. Günther Faltus  
Lorenz Böhler-Straße 5 | 39100 Bozen  
Grüne Nr. 840 00 22 11 | Tel. 0471 909 823 | Fax 0471 908 924  
www.sabes.it | urp.bz@sabes.it  
Öffnungszeiten: Montag-Donnerstag 8:30-12:00 und 14:00-16:30 Uhr,  
Freitag 8:30-12:00 Uhr  
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

.....  
**Ufficio Comunicazione e Relazioni con il Pubblico**

Direttore d'Ufficio ff.: Dott. Günther Faltus  
via Lorenz Böhler 5 | 39100 Bolzano  
nr. verde 840 00 22 11 | tel. 0471 909 823 | fax 0471 908 924  
www.asdaa.it | urp.bz@asdaa.it  
orario di apertura: lunedì-giovedì ore 8:30-12:00 e 14:00-16:30,  
venerdì ore 8:30-12:00  
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211